

EDITORIAAL

Mond- en klauwzeer, dioxine, ... rampen of bijna-rampen. Van de eerste geven we op de hierna volgende bladzijde enkele beelden waarvan we alleen maar kunnen verhoplen dat geen enkele van onze lezers ze op het moment van verschijnen van dit tijdschrift in werkelijkheid al gezien heeft... of ooit zal zien. Voor alle zekerheid laten we ze vergezeld gaan van een zeer toepasselijke reproductie van een nog niet zo oud document.

Voor wat betreft dioxine kan reeds een bilan opgemaakt worden, samen met een voorzichtige evaluatie van de gezondheidsrisico's. Food for thought dus, in het eerste artikel van dit tijdschrift, gezond voedsel.

Luc Devriese

Figuren op pg. 80

- | | |
|-----------------------|---|
| Boven links | Mond- en klauwzeer bij rund en varken (en blaasjesziekte). Opeengebarsten blaas op de tong van een rund (uit G. H. Thomson - Foot-and-mouth Disease. In: <i>Infectious Diseases of Livestock with special reference to Southern Africa</i> (ed. Coetzer, Thomson en Tustin), Oxford University Press, 1994. |
| Boven rechts | Erosies op een varkensneus na barsten van de blazen (zelfde bron als links). |
| Midden en onder links | Uier- en klauwletsels bij varkens. |
| Onder rechts | Swine Vesicular Disease (blaasjesziekte bij varkens). |

Met dank aan Prof. M. Pensaert en Prof. R. Ducatelle



DE H. BRIGITTA

BIJZONDERE VOORSPEEKSTER
TEGEN ALLE ZIEKTEN VAN HET HOORNVEE.

Barmhartige, genadige God! Gij allerbarmhartigste en almachtige Heer, die aan uw Engelen beveelt om over ons te waken en die de gebeden der Heiligen verhoort, wees ons genadig! Wij allen zijn zondaars en verdienen de straffen, die Gij goedvindt over ons neder te zenden; maar wij weten ook dat uw barmhartigheid en uw genade onbegrensd zijn, en daarom buigen wij ootmoedig voor U neder en bidden U: neem van ons weg alle jammer en ellende; laat de over ons afgezondene landplaag voorbijgaan! Wij weten dat Gij de macht hebt ons straffen over te zenden voor onze zonden; maar wij kennen ook uw grote barmhartigheid en liefde en weten dat Gij vergeving schenkt aan die bedroefd zijn over hun zonden en U beterschap beloven. Gij kunt geven, Gij kunt nemen; Gij kunt straffen over ons laten komen en dezelve ook weer van ons verwijderen. Hemelse Vader, Zoon Gods, God H. Geest, ontferm U onzer.

Laat uw zegen over ons, arme zondaars, nederdalen; opdat wij, arme schepselen, uw ontfermende genade mogen deelachtig worden, en wij allen voortaan voor schade, jammer, ellende en plagen mogen bewaard blijven. Vernietig de macht der boze geesten in ons huis, op onze hofstede, onze akkers en weilanden, onze bomen en planten.

Ontferm U onzer, o Heer! in onze nood. Amen.

O H. Brigitta, bid voor ons bij onze Heer Jezus, opdat Hij onze landerijen beschermte en wij bevrijd zijn en blijven van de noodlottige veeziekten.

ÿ. Heilige Brigitta, bid voor ons!

☩. Opdat wij de beloften van onze Heer Jezus-Christus deelachtig worden.

SAINTE BRIGITTE

PATRONNE SPECIALE
CONTRE TOUTES LES MALADIES DES BÊTES A CORNES.

Seigneur, Dieu, Père des miséricordes, vous notre très clément et tout-puissant Maître et Seigneur, qui ordonnez à vos Anges de veiller sur nous, et qui exaucez les prières de vos Saints, ayez pitié de nous! Nous sommes tous des pécheurs et nous méritons les châtimens qu'il vous plaît de nous envoyer; mais nous savons aussi, que votre miséricorde et votre bonté sont infinies. Voilà pourquoi nous nous inclinons humblement devant vous en vous suppliant: ôtez de nous toutes les afflictions et toutes les misères; faites cesser le fléau que vous nous avez envoyé. Nous savons que vous avez le pouvoir de nous punir à cause de nos péchés. Mais nous connaissons aussi votre grande miséricorde et votre grand amour, et nous savons que vous accordez le pardon à ceux qui pleurent leurs péchés et promettent de se corriger. Vous pouvez nous donner tout bien. Vous pouvez de même nous le prendre. Vous pouvez faire descendre sur nous de justes châtimens. Vous pouvez également les éloigner de nous.

Père éternel, Fils de Dieu, Esprit-Saint, un seul Dieu, ayez pitié de nous!

Faites descendre sur nous, pauvres pécheurs, votre bénédiction céleste! pour que, pauvres créatures, nous ayons part à votre grâce et miséricorde et que nous soyons dorénavant préservés de tout dommage, de toute peine et misère et de tous les fléaux. Brisez le pouvoir des malins esprits, accordez-nous votre protection et délivrez-nous de tout malheur qui pourrait atteindre notre bétail, nos demeures, nos fermes, nos champs, nos prairies, nos arbres ou nos plantes.

O Seigneur, ayez pitié de nous dans notre grande misère. Ainsi soit-il.

Sainte Brigitte, intercédez pour nous auprès de notre Seigneur Jésus, afin qu'il protège nos champs et qu'il nous préserve des maladies contagieuses qui frappent les bestiaux.

ÿ. Sainte Brigitte, priez pour nous!

☩. Afin que nous nous rendions dignes des promesses de notre Seigneur Jésus-Christ.

